



**МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ
О ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ
ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ И
ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ**

Distr.
GENERAL

CMW/C/BIH/CO/1
3 June 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ
ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ
И ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ

Десятая сессия, 20 апреля - 1 мая 2009 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 74 КОНВЕНЦИИ**

**Заключительные замечания Комитета по защите прав
всех трудящихся-мигрантов и членов их семей**

Босния и Герцеговина

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Боснии и Герцеговины (CMW/C/BIH/1) на своих 104-м и 106-м заседаниях (см. CMW/C/SR.104 и SR.106), состоявшихся 23 апреля 2009 года и 24 апреля 2009 года, и на своем 113-м заседании, состоявшемся 29 апреля 2009 года, принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Сожалея о задержке, с которой был представлен первоначальный доклад государства-участника, Комитет приветствует полученный доклад, а также ответы на перечень вопросов. Комитет также приветствует конструктивный и плодотворный диалог с компетентной, многопрофильной и представительной делегацией. В то же время он сожалеет о том, что доклад и письменные ответы не содержат достаточной информации по ряду важных вопросов, касающихся практического осуществления Конвенции.

3. Комитет признает, что, как указано в информации, представленной государством-участником, при значительном и все возрастающем количестве трудящихся-мигрантов, находящихся на территории страны транзитом или проживающих постоянно, Босния и Герцеговина в основном является страной происхождения трудящихся-мигрантов.
4. Комитет принимает к сведению тот факт, что некоторые страны, где сегодня работают трудящиеся-мигранты из Боснии и Герцеговины, пока не являются участниками Конвенции, а это может служить препятствием на пути осуществления этими трудящимися прав, закрепленных в Конвенции.

В. Позитивные аспекты

5. Комитет приветствует заключение государством-участником двусторонних и многосторонних соглашений, которые способствуют поощрению прав человека и борьбе с такими преступлениями, как торговля людьми.
6. Комитет с удовлетворением отмечает недавнюю ратификацию следующих договоров:
 - a) Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также участия детей в вооруженных конфликтах;
 - b) Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;
 - c) Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;
 - d) Конвенции Международной организации труда (МОТ) № 182 (1999 года) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда.

7. Комитет с удовлетворением отмечает, что Босния и Герцеговина является участником Конвенции МОТ о работниках-мигрантах (пересмотренной) 1949 года (№ 97) и Конвенции МОТ о работниках-мигрантах (дополнительные положения) 1975 года (№ 143), а также входят в число лишь нескольких государств, ратифицировавших все договоры, касающиеся прав трудящихся-мигрантов.

С. Факторы и трудности

8. Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию о том, что его политическая и административная структура, которая предусматривает обширную автономию для двух Образований, созданных в соответствии с Дейтонским мирным соглашением 1995 года (Республики Сербской и Федерации Босния и Герцеговина), может создавать ограничения в области планирования, разработки и обеспечения выполнения всеобъемлющих и скоординированных законов и стратегий для целей осуществления Конвенции на всех уровнях.

Д. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, предложения и рекомендации

1. Общие меры по осуществлению (статьи 73 и 84)

Законодательство и применение

9. Принимая к сведению устную информацию, представленную делегацией в ходе диалога с Комитетом, Комитет выражает сожаление по поводу того, что в докладе государства-участника не содержится надлежащей информации о практических мерах, принятых государством-участником для обеспечения применения правовой основы, в частности о том, в какой степени применяются конституционные и другие законодательные механизмы защиты трудящихся-мигрантов и членов их семей.

10. Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию об обеспечении практического применения правовой основы.

11. Комитет приветствует усилия, предпринимаемые государством-участником в отношении прав, в общем плане связанных с занятостью, включая права лиц, не являющихся гражданами страны, посредством принятия ряда законов на национальном уровне и на уровне Образований. Вместе с тем он испытывает озабоченность по поводу того, что рост числа законодательных актов на национальном уровне и уровне

Образований привел к отсутствию согласованности между соответствующими законами и нормативными актами национального уровня и уровня Образований, что в свою очередь подрывает способность государства защищать права трудящихся-мигрантов, как это предусмотрено в Конвенции. В частности, Комитет испытывает озабоченность в связи с тем, что различные законы Образований, регулирующие порядок выдачи разрешений на работу и предоставления вида на жительство, могут не соответствовать национальному законодательству и Конвенции.

12. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для согласования своего законодательства с Конвенцией в целях осуществления ее положений.

13. Комитет отмечает, что Босния и Герцеговина еще не сделала предусмотренных в статьях 76 и 77 Конвенции заявлений о том, что она признает компетенцию Комитета получать и рассматривать сообщения других государств-участников и отдельных лиц.

14. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявления, предусмотренные в статьях 76 и 77 Конвенции.

Сбор данных

15. Отмечая усилия государства-участника в области сбора данных, касающихся притока беженцев, включая имеющиеся у государства-участника планы объединить все базы данных, касающиеся миграции, Комитет испытывает озабоченность по поводу того, что дальнейшее существование нескольких баз данных, содержащих аналогичную информацию, может препятствовать усилиям по обеспечению эффективного управления этой информацией. Комитет испытывает также озабоченность по поводу отсутствия надлежащей информации о транзитных миграционных потоках.

16. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по интеграции всех баз данных, касающихся миграции, в целях обеспечения эффективного управления информацией и оказания помощи в разработке надлежащих миграционных стратегий. Комитет также рекомендует государству-участнику включить в свой следующий доклад информацию о транзитной миграции.

Учебная деятельность и распространение информации о Конвенции

17. Комитет принимает к сведению представленную делегацией информацию об учебной деятельности по ознакомлению с Конвенцией, которая проводится в рядах пограничной полиции, но вместе с тем отмечает отсутствие подробной информации о ней. Комитет испытывает озабоченность по поводу того, что нынешние усилия в области учебной деятельности могут быть ограниченными по своему охвату, и по поводу отсутствия информации о мерах по распространению информации и популяризации Конвенции среди других соответствующих заинтересованных сторон, в частности среди организаций гражданского общества.

18. **Комитет призывает государство-участник:**

- а) усилить и расширить свои учебные программы, с тем чтобы охватить ими всех должностных лиц, работающих в области миграции, включая работников социальной сферы, судей и прокуроров, и предлагает государству-участнику представить в своем втором периодическом докладе информацию о любых таких учебных программах;**
- б) предпринять необходимые шаги для обеспечения доступа трудящихся-мигрантов к информации об их правах согласно Конвенции;**
- в) работать с организациями гражданского общества в целях распространения информации и пропагандирования Конвенции.**

2. Общие принципы (статьи 7 и 83)

Недискриминация

19. Комитет приветствует принятие Закона о передвижении и пребывании иностранцев и об убежище, который вступил в силу в октябре 2003 года и предусматривает, что лица, не являющиеся гражданами страны, не должны подвергаться дискриминации по какому бы то ни было признаку. Комитет также отмечает, что Конституции Боснии и Герцеговины и Образований аналогичным образом запрещают дискриминацию. Вместе с тем Комитет испытывает озабоченность по поводу отсутствия точной информации относительно того, насколько эффективной является правовая основа в плане защиты прав трудящихся-мигрантов от дискриминации.

20. Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию об эффективном применении антидискриминационных положений на практике.

Право на эффективные средства правовой защиты

21. Комитет испытывает озабоченность по поводу информации, свидетельствующей о нарушениях прав трудящихся-мигрантов на эффективные средства правовой защиты, в частности в отношении отмены прав, связанных с гражданством, и последующих постановлений о высылке. В этом контексте Комитет испытывает озабоченность в связи с тем, что трудящиеся-мигранты, лишившиеся права на гражданство, подвергаются особому риску нарушения их прав на должное соблюдение соответствующих процедурных норм.

22. Комитет призывает государство-участник укрепить правовую основу, имеющуюся в распоряжении трудящихся-мигрантов для целей эффективного удовлетворения таких жалоб. Он рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы в законодательстве и на практике трудящиеся-мигранты и члены их семей, включая тех из них, кто не имеет законного статуса, имели те же права в плане подачи жалоб и доступа к механизмам правовой защиты в судах, что и граждане государства-участника.

3. Права человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (статьи 8-35)

23. Комитет испытывает озабоченность по поводу отсутствия информации о том, пользуются ли на практике трудящиеся-мигранты и члены их семей, не имеющие соответствующих документов или законного статуса, правами, закрепленными в части III Конвенции.

24. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свое законодательство в целях обеспечения того, чтобы трудящиеся-мигранты и члены их семей, не имеющие соответствующих документов или законного статуса, пользовались правами, закрепленными в части III Конвенции.

25. Комитет испытывает озабоченность по поводу сообщений о том, что условия содержания в иммиграционном центре не соответствуют Конвенции. В частности, Комитет с озабоченностью отмечает, что в иммиграционном центре не предусмотрено надлежащих условий для размещения семей. Кроме того, Комитет испытывает

озабоченность по поводу отсутствия информации о максимальной продолжительности содержания мигрантов в этом центре.

26. Комитет рекомендует государству-участнику предпринять шаги для обеспечения того, чтобы трудящиеся-мигранты и члены их семей, содержащиеся в специальных центрах, имели доступ к юридической помощи и консульским услугам, чтобы они содержались у них в строгом соответствии с четкими правовыми критериями и чтобы обращения с ними во всех иных аспектах полностью соответствовало Конвенции.

27. Комитет отмечает наличие государственных служб трудоустройства, которые предоставляют информацию, касающуюся миграции. Вместе с тем Комитет отмечает (как это сделал Комитет экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций в своем прямом запросе 2008 года в отношении Конвенции о работниках-мигрантах (пересмотренной в 1949 году) (№ 97)), что наличие официальных информационных служб само по себе не является достаточным элементом для обеспечения гарантий того, что трудящиеся-мигранты в достаточной степени и объективно информируются по вопросам, касающимся миграции. Комитет присоединяется к выраженной Комитетом экспертов МОТ озабоченности по поводу отсутствия надлежащей защиты трудящихся-мигрантов от вводящей в заблуждение информации, поставляемой посредниками, которые могут быть заинтересованы в поощрении миграции в любой форме вне зависимости от последствий для соответствующих трудящихся.

28. Комитет рекомендует государству-участнику:

- а) принять надлежащие меры для борьбы с вводящей в заблуждение пропагандой в области миграции, в частности посредством полного осуществления статьи 33 Конвенции;**
- б) предпринять такие шаги, которые могут быть необходимыми для защиты трудящихся-мигрантов от любых злоупотреблений, обусловленных вводящей в заблуждение информацией относительно процесса миграции.**

4. Другие права трудящихся-мигрантов и членов их семей, имеющих документы или законных статус (статьи 36-56)

29. Комитет отмечает тот факт, что избирательное законодательство государства-участника позволяет гражданам Боснии и Герцеговины, временно проживающим за рубежом, участвовать в выборах на базе консульства или другого дипломатического

представительства в стране проживания либо по почте. Вместе с тем Комитет отмечает значительно сокращение числа граждан государства-участника, проживающих за рубежом, которые участвуют в выборах, и выражает сожаление по поводу отсутствия четкой информации об осуществлении этого права.

30. Комитет настоятельно призывает государство-участник усилить меры для облегчения условий участия в голосовании для его граждан, проживающих за рубежом. Комитет просит государство-участник представить в своем втором периодическом докладе дополнительную информацию о законодательной основе для облегчения условий осуществления этого права, а также о его практическом осуществлении в случае трудящихся, проживающих за пределами Боснии и Герцеговины.

31. В свете высокого процента граждан Боснии и Герцеговины, проживающих за рубежом, Комитет испытывает озабоченность по поводу того, что не представлено никакой информации о процедурах или институтах, которые позволяли бы учитывать особые потребности, чаяния и обязанности трудящихся-мигрантов государства-участника и членов их семей, проживающих за рубежом.

32. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о создании таких процедур и институтов в соответствии с пунктом 1 статьи 42 Конвенции и представить в своем следующем докладе информацию о любых мерах, принятых в соответствии с этим положением.

5. Положения, применяемые к конкретным категориям трудящихся-мигрантов и членам их семей (статьи 57-63)

33. Комитет испытывает озабоченность по поводу отсутствия точных данных о количестве сезонных работников, занятых в государстве-участнике. Кроме того, Комитет отмечает, что не имеется никакой системы регистрации сезонных работников и нет никаких двусторонних и многосторонних соглашений об их перемещении. Комитет испытывает озабоченность по поводу того, что отсутствие информации и контроля может вести к повышению уязвимости сезонных работников перед лицом несправедливых условий труда и злоупотреблений.

34. Комитет рекомендует государству-участнику:

- а) разработать и внедрить систему регистрации сезонных работников, а также систему сбора данных о них;**

- b) рассмотреть вопрос о проведении переговоров по двусторонним и многосторонним соглашениям с соседними и другими соответствующими странами в целях развития нормальных, справедливых и гуманных условий в связи с миграцией сезонных работников и в соответствии с Конвенцией;**
- c) предпринять все необходимые шаги для обеспечения того, чтобы сезонные работники пользовались правом на равное обращение по сравнению с трудящимися, являющимися гражданами страны, особенно в отношении оплаты и условий труда, и для обеспечения систематического контроля соответствующих властей за соблюдением международных стандартов в этой области.**

6. Содействие созданию нормальных, справедливых, гуманных и законных условий в отношении международной миграции трудящихся и членов их семей (статьи 64-71)

35. Комитет отмечает, что ответственность за применение законов и осуществление стратегий в отношении миграции рабочей силы лежит на нескольких агентствах, и испытывает озабоченность по поводу того, что могут существовать сферы частичного пересечения и дублирования усилий в деле планирования и координации деятельности и обязанностей в отношении прав трудящихся-мигрантов между различными агентствами и министерствами на национальном уровне и уровне Образований.

36. В целях повышения эффективности координации и осуществления мер, направленных на защиту прав трудящихся-мигрантов и их семей, Комитет рекомендует государству-участнику предпринять необходимые шаги для обеспечения эффективной координации между своими министерствами и агентствами на всех уровнях управления.

37. Комитет с удовлетворением отмечает усилия государства-участника по борьбе с торговлей людьми, в том числе в рамках сотрудничества с международным сообществом, а также осуществление двух национальных планов действий и обширные законодательные и институциональные реформы. Кроме того, Комитет приветствует усилия государства-участника по привлечению к ответственности лиц, причастных к торговле людьми. Вместе с тем Комитет по-прежнему испытывает озабоченность по поводу практики торговли людьми в Боснии и Герцеговине.

38. Комитет рекомендует государству-участнику и далее прилагать усилия для решения проблемы торговли людьми, в том числе посредством мер, направленных на ее предупреждение, а также на обеспечение поддержки и реабилитации для жертв торговли людьми. Комитет призывает государство-участник продолжать борьбу с торговлей людьми посредством привлечения виновных к ответственности.

7. Последующие меры и распространение информации

Последующие меры

39. Комитет просит государство-участник включить в своей второй периодический доклад подробную информацию о мерах, принятых для выполнения рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения выполнения этих рекомендаций, в том числе препроводить их для рассмотрения и принятия соответствующих мер членам правительства и парламента, а также административным и другим соответствующим компетентным органам национального уровня и уровня Образований.

40. Комитет испытывает сожаление по поводу ограниченного участия неправительственных организаций (НПО) и других организаций гражданского общества в процессе подготовки настоящего доклада и призывает государство-участник принять все необходимые меры для обеспечения участия организаций гражданского общества в осуществлении Конвенции и подготовке второго периодического доклада государства-участника.

Распространение информации

41. Комитет просит также государство-участник широко распространить настоящие заключительные замечания, в том числе среди сотрудников государственных учреждений, а также судебных органов, НПО и других представителей гражданского общества, и предпринять шаги для ознакомления с ними трудящихся-мигрантов из Боснии и Герцеговины, проживающих за рубежом, и иностранных трудящихся-мигрантов, проживающих в Боснии и Герцеговине или находящихся на ее территории транзитом.

8. Следующий периодический доклад

42. Комитет предлагает государству-участнику представить свой общий базовый документ в соответствии с разработанными в 2006 году согласованными руководящими принципами подготовки общего базового документа (HRI/MC/2006/3 и HRI/MC/2006/3/Corr.1).

43. Комитет отмечает, что второй периодический доклад государства-участника подлежит представлению 1 июля 2009 года. С учетом сложившихся условий Комитет просит государство-участник представить свой второй периодический доклад не позднее 1 мая 2011 года.
